



澳門治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau
The Macao Public Security Police Force

出入境事務廳

Serviço de Migração
Immigration Department

修改《入境、逗留及居留許可規章》

Alteração das disposições relativas ao **excesso de permanência** do "Regulamento de entrada, permanência e autorização de residência"

關於**逾期逗留**的規定

Amendments to the Provision on **Overstay** in the 《Regulations of the Entry, Stay and Residence Authorization》

逾期逗留罰款金額由現時的
每日澳門幣二百元調升至澳門幣五百元。

O aumento do montante da **multa** por **excesso de permanência**, das actuais 200 patacas por dia para 500 patacas por dia.

The daily **fine** for **overstay** is increased from MOP200 to MOP500.

~~\$200~~ ➔ **\$500** dias 日
days

~~180~~ dias 日 ➔ **1** ano 年
days year

逾期逗留行為的**累犯期間**

由**180日**增加至**1年**。

Não é permitida a reincidência por excesso de permanência, dos actuais 180 dias para 1 ano.

The recidivism period is extended from **180 days** to **1 year**.